

List do redakcji • Letter to the Editor

Niezwykła szkoła

An unusual school

Trwająca zaledwie 3 dni (11-13 kwietnia br.), mająca 10 bardzo pilnych uczniów, jednego utalentowanego profesora i wyjątkowo troskliwego opiekuna, zaistniała w sali posiedzeń Rady Naukowej Centrum Onkologii Instytutu im. Marii Skłodowskiej-Curie w Warszawie – w sąsiedztwie redakcji *Nowotworów*.

Już po raz drugi (pierwszy kurs odbył się w roku 2001) ściany „klasy” obserwowały wysiłki uczestników „lekcji”, aby być zwięzłym, interesującym, logicznym, w miarę możliwości odkrywczym i – co najważniejsze – zrozumiałym.

Mowa tu o organizowanym wspólnie przez Redakcję Naukową Centrum Onkologii, European Association of Science Editors i redakcję *NOWOTWORY Journal of Oncology* „Workshop in Scientific Communication”.

Zajęcia odbywały się wyłącznie w języku angielskim i nie miały na celu doskonalenia umiejętności posługiwania się tym językiem. Nie muszę podkreślać, że każdy z uczestników prezentował nieco odmienny styl językowy, różny temperament, staż i dorobek naukowy oraz różną dyscyplinę medycyny. Najtrudniejsze pierwsze minuty, kiedy to uczestnicy kursu przedstawiali się Pani Prof. Elizabeth Heseltine, przedstawicielce EASE, ujawniły Jej niezwykły talent pedagogiczny. Potrafiła w krótkim czasie nie tylko ośmielić nas do mówienia, ale poprzez jasne i trafne pytania zmusić do zwięzłego formułowania myśli i najprostszego ich komunikowania tak, aby były jednoznacznie zrozumiałe dla wszystkich uczestników kursu. Zajęcia koncentrowały się na nauce redagowania prac naukowych w języku angielskim w taki sposób, aby spełniały wymagania stawiane artykułom naukowym przez zagranicznych wydawców. Co istotniejsze – uczyły również czytania i właściwej oceny prac publikowanych w renomowanych pismach naukowych. Największą atrakcją (i trudnością zarazem) było dyskusowanie i poprawianie przygotowanych do publikacji prac „uczniów” – uczestników kursu. Lekcja pokory została osłodzona radością wspólnej pracy, coraz większą swobodą dyskusji i końcową akceptacją Pani Profesor. Kurs doskonale przygotowany merytorycznie, absolutnie niezbędny dla otwierającej się przed polską nauką perspektywy ścisłej współpracy w Unii Europejskiej. Nie sposób pominąć roli głównego „winowajcy”, Redaktora Naczelnego pisma *NOWOTWORY*, Pana doc. dr hab. n. med. Edwarda Towpika. Dzięki Jego niezwykłej opiece cała szkoła nabrała charakteru nie tylko przedsięwzięcia na-

ukowego i szkoleniowego, lecz także intelektualnego i kulturalnego. Miała jednak wielką wadę – była zbyt krótka!

O czym z żalem informuje uczestniczka kursu

Dr n. med. Małgorzata Rusiecka
z Katedry Onkologii AM we Wrocławiu